

GRAMMAR

SEQUENCE OF TENSES

Если в прямой речи глагол сообщения стоит в одном из прошедших времен (обычно сказуемое в главном предложении выражается глаголом в Past Indefinite), то глагол в косвенной речи тоже должен употребляться в прошедшем времени, причем время глагола при преобразовании прямой речи в косвенную изменяется по следующей схеме:

Прямая речь			Косвенная речь		
present	Indefinite	He learns English.	Past	Indefinite	He said He learned English.
	Continuous	She is playing tennis.		Continuous	that She was playing tennis.
	Perfect	They have returned .		Perfect	They had returned .
past	Indefinite	You translated the text.	past	Perfect	He said You had translated the text.
	Continuous	She was watching TV.		Continuous	that She was watching TV.
	Perfect	They had returned by 7.		Perfect	They had returned by 7.
future	Indefinite	We shall call on him.	Future-in-the-past	Indefinite	He said They would call on him.
	Continuous	You will be wearing that hat.		Continuous	that You would be wearing that hat.
	Perfect	She will have received your letter by Saturday.		Perfect	She would have received your letter by Saturday.

Следует помнить, что при обращении прямой речи в косвенную, глагол в придаточном дополнительном предложении (т.е. в косвенной речи) не изменяется в следующих случаях:

1. Когда глагол в прямой речи употреблен в Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous или Future in the Past:

Прямая речь	Косвенная речь
-------------	----------------

We had finished our work by 5 o'clock yesterday. – Мы закончили работу вчера к 5 часам.	They said they had finished their work by 5 o'clock yesterday. – Они сказали, что закончили работу вчера к 5 часам.
--	--

2. Правило согласования времен обычно не применяется в придаточных дополнительных предложениях, в состав сказуемого которых входит модальный глагол:

Прямая речь	Косвенная речь
Teacher: "You must do it at once". Учитель: «Вы должны сделать это сейчас же».	Teacher said that you must do it at once. Учитель сказал, что вы должны сделать это сейчас же.

3. Когда указывается точное время совершения действия. Подобное отступление от правила согласования времен при обращении прямой речи в косвенную происходит большей частью тогда, когда сказуемое придаточного предложения выражено глаголом to be.

Прямая речь	Косвенная речь
He said, "I was born in 1950." - Он сказал: «Я родился в 1950 году».	He said (that) he was born in 1950. - Он сказал, что он родился в 1950 году.

При изменении прямой речи в косвенную происходит следующая замена наречий времени и места, а также указательных местоимений.

Прямая речь	Косвенная речь
now – теперь	then – тогда
today – сегодня	That day – в тот день
tomorrow – завтра	The next day – на следующий день
the day after tomorrow – послезавтра	in two days' time – через два дня; two days later – два дня спустя
yesterday – вчера	the day before the previous day накануне
the day before yesterday – позавчера	Two days before – за два дня до этого; two days earlier – двумя днями раньше
ago – тому назад	before – раньше
next year – в будущем году	the next year the following year в следующем году
here – здесь	there – там
this – этот	that – тот

these – эти	those – те
-------------	------------

Вопросы в косвенной речи

Общие вопросы в косвенной речи вводятся союзами *whether* или *if*, тогда как **альтернативные** – только союзом *whether*. Эти союзы соответствуют в русском языке частице **ли**. Запятая перед союзами *whether* или *if* не ставится.

Прямая речь	Косвенная речь
He said «Have you read the morning papers?» – Он сказал: «Вы читали утренние газеты?»	He asked me whether (if) I had read the morning papers. – Он спросил меня, читал ли я утренние газеты.
I asked, “Do you understand now?” – Я спросил: «Теперь вы понимаете?»	I asked him if he understood. – Я спросил, понимает ли он (это) теперь.

Специальные вопросы вводятся в косвенной речи соответствующими вопросительными словами, используемыми в качестве соединительных слов. В косвенных вопросах этого типа также применяется прямой порядок слов.

Прямой вопрос	Косвенный вопрос
Michael <u>said</u> , “ <u>Why do they want to wear the uniform?</u> ” – Майкл сказал: «Почему они хотят носить форму?»	Michael <u>asked why they wanted to wear the uniform.</u> – Майкл спросил, почему они хотят носить форму.
He asked, “ <u>When did you see him?</u> ” – Он спросил: «Когда ты его видел?»	He asked when <u>I had seen him.</u> – Он спросил, когда я его видел.
He asked, “ <u>How will he find it out?</u> ” – Он спросил: «Как он это узнает?»	He asked how he would find it out. – Он спросил, как он это узнает.
He asked me, “ <u>Who has come?</u> ” – Он спросил меня: «Кто пришел?»	He asked me who had come. – Он спросил меня, кто пришел.

Повелительные предложения в косвенной речи

При обращении в косвенную речь повелительного предложения глагол в повелительном наклонении заменяется

инфинитивом. Отрицательная форма глагола в повелительном наклонении заменяется инфинитивом с предшествующей частицей *not*.

Прямая речь	Косвенная речь
She <u>said</u> , “ Open the window, please.” Она сказала: «Откройте, пожалуйста, окно».	She <u>asked</u> me to open the window. Она попросила меня открыть окно.
She <u>said</u> , “ Don’t open the window, please.” Она сказала: «Не открывайте, пожалуйста, окно».	She <u>asked</u> me not to open the window. Она попросила меня не открыть окно.

1. Передайте следующие повествовательные предложения в косвенной речи.

1. Masha said: «I usually spend my holidays in the south».
2. She said: «I spent my holidays in the Crimea last year».
3. Boris said: «I go to the south every year».
4. He said: «I am going to a rest-home tomorrow».
5. Ann said to us: «They haven't come yet».
6. She said to us: «They arrived in St. Petersburg yesterday».
7. I said: «I was in London last year. My friends in London sometimes invite me to spend my holidays with them».
8. Nick said: «I have never been to London. I think I shall go there next year».
9. He said: «I shall not stay with my friends too long».
10. He said to me: «They are staying at the “Europe” hotel».
11. He said: «They are leaving next Monday».
12. The clerk said to them: «You can leave the key with the maid upstairs».

2. Передайте следующие повелительные предложения в косвенной речи.

1. «Go home», said the teacher to us.

2. «Buy some meat in the shop», said my mother to me.

3. «Sit down at the table and do your homework», said my mother to me.

4. «Don't forget to clean your teeth», said granny to Helen.

5. «Don't sit up late», said the doctor to Mary.

6. The doctor said to Pete: «Don't go for a walk today».

7. «Don't eat too much ice-cream», said Nick's mother to him.

8. «Explain to me how to solve this problem», said my friend to me.

9. The doctor said to Nick: «Open your mouth and show me your tongue».

10. «Don't be afraid of my dog», said the man to Kate.

11. «Take this book and read it», said the librarian to the boy.

3. Передайте следующие специальные вопросы в косвенной речи.

1. I said to Nick: «Where are you going?»

2. I said to him: «How long are you going to stay there?»

3. I said to him: «How long will it take you to get there?»

4. Pete said to his friends: «When are you leaving St. Petersburg?»

5. He said to them: «Who will you see before you leave here?»

6. They said to him: «What time does the train start?»

7. Ann said to Mike: «When did you leave London?»

8. She said to Boris: «When will you be back home?»

9. Boris said to them: «How can I get to the railway station?»

10. Mary asked Tom: «What time will you come here tomorrow?»

11. She asked me: «Why didn't you come here yesterday?»

12. I asked Mike: «What will you do after dinner?»

13. I asked my uncle: «How long did you stay in the Crimea?»

14. Ada said to me: «Where did you see such trees? »

4. Передайте следующие общие вопросы в косвенной речи.

1. I said to Boris: «Does your friend live in London? »

2. I said to the man: «Are you living in a hotel? »

3. Nick said to his friend: «Will you stay at the “Hilton”?»

4. He said to me: «Do you often go to see your friends? »

5. He said to me «Will you see your friends before you leave St. Petersburg?»

- Mike said to Jane: «Will you come to the railway station to see me off?»

6. She said to me: «Have you sent them a telegram? »

7. She said to me: «Did you send them a telegram yesterday? »

8. I said to Mike: «Have you packed your suitcase? »

9. I said to Kate: «Did anybody meet you at the station? »

10. I said to her: «Can you give me their address? »

11. I asked Tom: «Have you had breakfast? »

12. I said to my mother: «Did anybody come to see me? »
_____.
13. She said to the young man: «Can you call a taxi for me? »
_____.
14. Mary said to Peter: «Have you shown your photo to Dick? »
_____.

5. Передайте следующие предложения в косвенной речи.

1. «Don't cross the street under the red light,» said the man to Nick.
_____.
2. «I took a very good book from our library yesterday,» said Mike to his father.
_____.
3. «Come to my house tomorrow, Jane,» said Lena.
_____.
4. «Where are your books, Betsy?» said her mother.
_____.
5. «Do you like my pies, Ann?» asked her grandmother.
_____.
6. «Sit down at the table and do your homework,» said Tom's mother to him.
_____.
7. «What did you do at school yesterday, John?» said his father.
_____.
8. «Will you play the piano today, Helen?» asked her aunt.
_____.
9. My uncle said: «We shall visit you next week».
_____.